

Задание 1

1. Computer programs have plenty of speed and memory but their abilities correspond to the intellectual mechanisms that program designers understand well enough to put in programs. Some abilities that children normally don't develop till they are teenagers may be in, and some abilities possessed by two-year olds are still out. The matter is further complicated by the fact that the cognitive sciences still have not succeeded in determining exactly what the human abilities are. Very likely the organization of the intellectual mechanisms for AI can usefully be different from that in people.

Компьютерные программы имеют большую скорость и память, но их возможности отвечают интеллектуальным механизмам, которые разработчики понимают хорошо, чтобы внедрять в программы. Некоторые возможности, которые дети обычно не развивают до подросткового возраста, могут быть у них, и некоторые возможности, которые есть у двухлетних детей, отсутствуют. Дело осложняется тем фактом, что когнитивные науки точно не определили человеческие возможности. Очень возможно, что организация интеллектуальных механизмов ИИ может с пользой отличаться от человеческих.

2. Some researchers say they have that objective, but maybe they are using the phrase metaphorically. The human mind has a lot of peculiarities, and I'm not sure anyone is serious about imitating all of them.

Некоторые исследователи говорят, что у них есть такая цель, но, возможно, они используют эту фразу метафорически. У человеческого разума много особенностей, и я не уверен, что кто-то серьезно относится к тому, чтобы имитировать их все.

3. Alan Turing's 1950 article Computing Machinery and Intelligence discussed conditions for considering a machine to be intelligent. He argued that if the machine could successfully pretend to be human to a knowledgeable observer then you certainly should consider it intelligent. This test would satisfy most people but not all philosophers. The observer could interact with the machine and a human by teletype (to avoid requiring that the machine imitate the appearance or voice of the person), and the human would try to persuade the observer that it was human and the machine would try to fool the observer.

The Turing test is a one-sided test. A machine that passes the test should certainly be considered intelligent, but a machine could still be considered intelligent without knowing enough about humans to imitate a human.

В статье Алана Тьюринга 1950 года "Вычислительная техника и интеллект" обсуждались условия, рассматривая машину как интеллектуальную. Он утверждал, что если машина может успешно притворяться человеком для знающего наблюдателя, то вы, обязательно, должны считать ее разумной. Этот тест удовлетворил бы большинство людей, но не всех философов. Наблюдатель мог взаимодействовать с машиной и человеком по телетайпу (чтобы не требовать, чтобы машина имитировала внешность или голос человека), и человек пытался убедить наблюдателя в том, что это человек, а машина пыталась обмануть наблюдателя.

Тест Тьюринга - это односторонний тест. Машина, которая проходит тест, безусловно, должна считаться разумной, но машина все равно может считаться разумной, не зная достаточно о людях, чтобы имитировать человека.

Задание 2

1. He gave a lecture on it in 1947.

He said that Alan Turing had given a lecture on it in 1947.

2. Does AI aim to put the human mind into the computer?

He asked if AI aimed to put the human mind into the computer.

3. What is the Turing test?

He asked what was a Turing test.